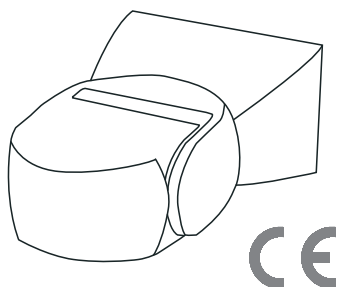


DETELUX 180IP 110V

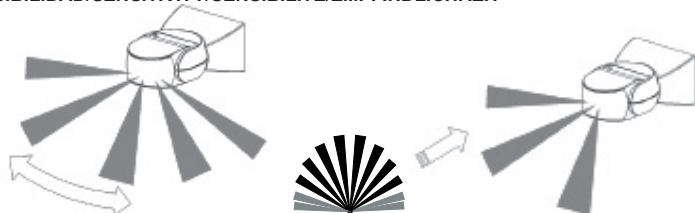
SKU: DETELUX180IP110VCBINT

detelux)))

Detector de movimiento pared
Wall-mounted motion detector
Détecteur de mouvement de mur
Wand-Bewegungsmelder



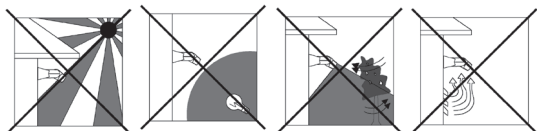
SENSIBILIDAD/SENSITIVITY/SENSIBILITÉ/EMPFINDLICHKEIT



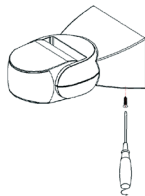
Buena sensibilidad
Good sensitivity
Bonne sensibilité
Gute Empfindlichkeit

Mala sensibilidad
Poor sensitivity
Mauvaise sensibilité
Schlechte Empfindlichkeit

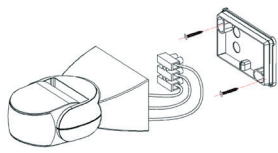
SITUACIONES A EVITAR/CONDITIONS TO AVOID
CONDITIONS À ÉVITER/ZU VERMEIDENDE SITUATIONEN



MONTAJE/MOUNTING/MONTAGE/ZUSAMMENFASSUNG



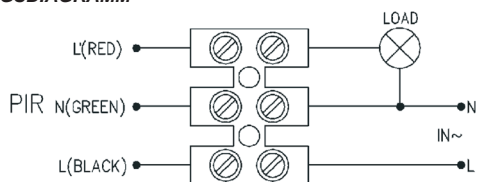
Figura/Figure 1



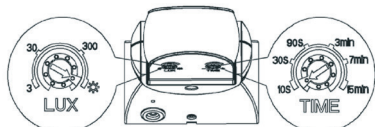
Figura/Figure 2

Par de apriete recomendado de los tornillos: 2,5 Nm
Recommended tightening torque of the screws: 2.5 Nm
Couple de serrage recommandé pour les vis: 2.5 Nm
Empfohlenes Anzugsmoment der Schrauben: 2,5 Nm

DIAGRAMA DE CABLEADO/CONNECTION-WIRE DIAGRAM/ SCHÉMA DE CÂBLAGE/
VERKABELUNGSDIAGRAMM



TEST

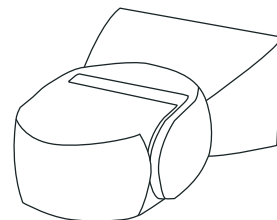


Este producto tiene una alta sensibilidad y circuito integrado. Aúna funciones automáticas, comodidad, seguridad, ahorro energético y practicidad. Utiliza rayos infrarrojos del movimiento humano como señales de control y puede conectar la carga cuando una persona entra en área de detección. Diferencia entre día y noche automáticamente. Es fácil de instalar y tiene un campo amplio de utilización.

ESPECIFICACIONES:

- Alimentación: 110-130V~
- Ángulo de detección: 180°
- Frecuencia: 60Hz
- Alcance de detección: 12m máx. (<24°C)
- Ajuste Lux: <3-2000LUX (ajustable)
- Temperatura de funcionamiento: -20~+40°C
- Retardo de tiempo:
 - Mín. 10sec±3sec
 - Máx. 15min±2min
- Humedad de funcionamiento: <93%RH
- Consumo de energía: aprox. 0.5W
- Carga máxima:
 - Máx. 800W (lámpara incandescente)
 - 200W (lámpara de bajo consumo)
- Velocidad detección de movimiento: 0.6-1.5m/s
- Altura de instalación: 1.8-2.5m

detelux)))



FUNCIONES:

- Distingue entre día y noche: el usuario puede ajustar el estado de funcionamiento en diferentes niveles de luz ambiental. Puede funcionar de día y de noche cuando está ajustado en la posición "sol" (máx.). Puede funcionar cuando el nivel de luz ambiental es inferior a 3LUX cuando está en la posición "3" (mín.). En cuanto al patrón de ajuste, consulte el patrón de prueba.
- Rearme del detector: Cuando recibe las segundas señales de movimiento dentro de la primera temporización, se calcula el tiempo de nuevo sobre la base del primer retardo de tiempo.

CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

A medida que el detector responde a los cambios de temperatura, evite las siguientes situaciones:

- Evite dirigir el detector hacia objetos con superficies altamente reflectantes, como espejos, etc.
- Evite instalar el detector cerca de fuentes de calor, tales como salidas de aire caliente, unidades de aire acondicionado, lámparas, etc.

CONEXIÓN:



¡Peligro! ¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!

- Debe ser instalado por un electricista profesional.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Cubra o proteja cualquier componente vivo cercano.
- Asegúrese que el dispositivo no esté encendido.
- Compruebe que la alimentación está desconectada.

- Afije el tornillo en la parte posterior y extraiga la tapa (ver figura 1).
- Encuentre el orificio para cable en la parte inferior y pase el cable de alimentación a través del agujero. Conecte el cable de alimentación a la regleta de conexión de acuerdo con el diagrama de cableado.
- Fije la tapa con el tornillo en la posición seleccionada. (ver figura 2)
- Instale de nuevo el sensor en la parte inferior, apriete los tornillos y enciéndalo.

TEST:

- Gire el interruptor TIME en sentido antihorario al mínimo (10s). Gire el interruptor LUX en sentido horario al máximo (sol).
- Conecte la alimentación; la carga y el indicador de la lámpara no funcionan. Tras un calentamiento de 30sec, el indicador de la lámpara se encenderá. En condiciones de ausencia de detección, la carga debería parar de funcionar en unos 10sec±3seg y el indicador de la lámpara debería apagarse.
- Fije "LUX" en sentido anti horario al mínimo (luna). Si el nivel de luz ambiental es mayor a 3LUX, la carga de inducción no debería funcionar. Si cubre la ventana de detección con objetos opacos (toalla, etc), la carga debería funcionar. En condiciones de ausencia de movimiento, la carga debería parar en unos 10seg±3seg.

Nota: cuando se prueba durante el día, sitúe el interruptor LUX en la posición (SOL), de lo contrario el sensor de la lámpara no funcionará!

PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

- La carga no funciona:
 - Compruebe la alimentación; la alimentación y la carga son correctos.
 - Compruebe que la carga esté en buen estado de funcionamiento.
 - Asegúrese de que el nivel de luz ambiental fijado se corresponde con el nivel de luz ambiental actual.
- La sensibilidad es mala:
 - Compruebe si hay algún objeto delante de la ventana de detección que afecte a la recepción de señal.
 - Asegúrese de que la temperatura ambiente no sea muy elevada.
 - Compruebe si la fuente de movimiento está dentro del área de detección.
 - Compruebe que la altura de instalación se corresponde con la altura mostrada en estas instrucciones.
 - Asegúrese que la orientación del detector es la correcta.
 - El sensor no puede apagar la carga de forma automática:
 - Compruebe que no hay señal continua en el área de detección.
 - Asegúrese que el retardo de tiempo no es el mayor posible.
 - Compruebe que la alimentación se corresponde con las instrucciones.

The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practicality functions. The wide detection field consists of up and down, left and right service field. It works by receiving human motion infrared rays. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide.

SPECIFICATION:

- Power Source: 110-130V~
- Detection Range: 180°
- Power Frequency: 60Hz
- Detection Distance: max. 12m (<24°C)
- Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
- Working Temperature: -20~+40°C
- Time Delay:
 - Min.10sec±3sec
 - Max.15min±2min
- Working Humidity: <93%RH
- Power Consumption: approx. 0.5W
- Rated Load:
 - Max.800W ((incandescent lamp)
 - 200W (energy-saving lamp)
- Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s
- Installation Height: 1.8-2.5m

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when LUX knob is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction period, it will compute time once more on the basis of the first time-delay rest.

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

CONNECTION:

Warning! Danger of death through electric shock!

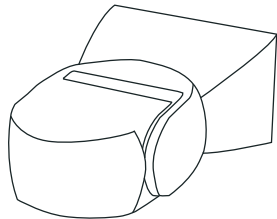
- Must be installed by professional electrician.
 - Disconnect power source.
 - Cover or shield any adjacent live components.
 - Ensure device cannot be switched on.
 - Check power supply is disconnected.
 - Loosen the screw in the back and unload the bottom (refer to figure 1).
 - Find the wire hole in the bottom and pass the power wire through hole. Connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram.
 - Fix the bottom with inflated screw on the selected position. (refer to figure 2)
 - Install back the sensor on the bottom, tighten the screw and then test it.
- TEST:**
- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
 - Switch on the power; the load and the indicator lamp don't work. After Warm-up 30sec, the indicator lamp turns on. Under the condition of no sense signal, the load should stop working within 10sec±3sec and the indicator lamp would turn off.
 - Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the inductor load should not work after the load stop working. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the load would work. Under no induction signal condition, the load should stop working within 10sec±3sec.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load do not work:
 - Please check if the connection-wiring of power and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the working light sets correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there has any hindrance in front of the detection window to affect to receive the signal.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection fields.
 - Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is the longest.
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

detelux®



Ce produit a une haute sensibilité et un circuit intégré. Il allie des fonctions automatiques, confort, sécurité, économies d'énergie et facilité d'emploi. Il utilise les rayons infrarouges du mouvement humain comme signaux de contrôle et peut connecter la charge lorsqu'une personne pénètre dans la zone détection. Différence entre le jour et la nuit automatique. Il est plus facile à installer et possède une large portée d'utilisation.

SPÉCIFICATIONS:

- Alimentation: 110-130V~
- Angle de détection: 180°
- Fréquence: 60Hz
- Plage de détection: 12m max. (<24°C)
- Ajustement Lux: <3-2000LUX (réglable)
- Température de fonctionnement: -20~+40°C
- Retard de temps:
 - Min.10sec±3sec
 - Max.15min±2min
- Humidité de fonctionnement: <93%RH
- Consommation d'énergie: environ 0.5W
- Charge maximale:
 - Máx.800W (lampe à incandescence)
 - 200W (lampe à faible consommation)
- Vitesse de détection de mouvement: 0.6-1.5m/s
- Altitude du site d'installation: 1.8-2.5m

FONCTIONS:

- Il fait la différence entre le jour et la nuit : l'utilisateur peut régler l'état de fonctionnement aux différents niveaux de lumière ambiante. Cet appareil peut fonctionner pendant le jour et la nuit lorsqu'il est réglé sur la position "soleil" (max.). Il peut fonctionner lorsque le niveau de lumière ambiante est inférieur à 3LUX, quand il est sur la position "3" (min.). En ce qui concerne le schéma de l'ajustement, vous devez consulter le motif de test.
- Réarmement du détecteur : Lorsqu'il reçoit les deuxièmes signaux de mouvement à l'intérieur de la première minuterie, on calcule la durée à nouveau sur le fondement du premier retard du temps.

CONSEILS DE POSE:

À mesure que le détecteur répond aux changements de température, évitez les situations suivantes:

- Évitez orienter le détecteur vers les articles avec surfaces hautement réfléchissantes, tel que miroirs, etc.
- Évitez installer le détecteur près de sources de chaleur, tel que sorties d'air chaud, unités de climatisation, lampes, etc.

CONNEXION:

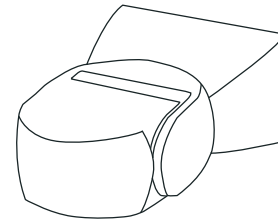
Attention! Risque d'électrocution!

- Il doit être installé par un électricien professionnel qualifié.
 - Débranchez la source d'alimentation.
 - Recouvrez ou protégez tout composant vivant et proche.
 - Assurez-vous que l'appareil n'est pas allumé.
 - Vérifiez que l'alimentation est débranchée.
 - Dévissez la vis dans la partie postérieure et enlevez le couvercle (voir figure 1).
 - Trouvez l'orifice pour le câble dans la partie inférieure et passez le câble d'alimentation à travers de ce trou. Connectez l'alimentation au bornier pour la connexion selon le schéma de câblage.
 - Fixez le couvercle avec la vis sur la position sélectionnée (voir figure 2)
 - Installez au nouveau le capteur sur la partie inférieure, serrez les vis et allumez l'appareil.
- TEST:**
- Tournez l'interrupteur TIME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (10s). Tournez l'interrupteur LUX dans le sens horaire au maximum (sol).
 - Connectez l'alimentation; la charge et l'indicateur de la lampe ne fonctionnent pas. Après un échauffement de 30 secondes, l'indicateur de la lampe s'allumera. En l'absence de mouvement, la charge devrait cesser de fonctionner en 10 ± 3 secondes environ et l'indicateur de la lampe devrait s'arrêter.
 - Fixez le "LUX" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (lune). Si le niveau de lumière ambiante est supérieur à 3LUX, la charge à induction ne devrait pas fonctionner. En l'absence de mouvement, la charge devrait cesser de fonctionner en 10 ± 3 secondes environ.
- Note: lorsque le test est fait pendant la journée, vous devez placer l'interrupteur LUX sur la position ☀ (SOLEIL), dans le cas contraire, le capteur de la lampe ne fonctionnera pas !**

PROBLÈMES ET SOLUTIONS:

- La charge ne fonctionne pas:
 - Vérifiez que le câblage, l'alimentation et la charge sont correctes.
 - Vérifiez que la charge est en bonnes conditions de fonctionnement.
 - Assurez-vous que le niveau de lumière ambiante fixé correspond au niveau actuel de lumière ambiante.
- La sensibilité est mauvaise:
 - Vérifiez s'il y a quelque objet devant la fenêtre de détection qui peut influencer sur la réception du signal.
 - Assurez-vous que la température ambiante n'est pas très élevée.
 - Vérifiez que la source de mouvement est à l'intérieur de la zone de détection.
 - Vérifiez que la hauteur de l'installation correspond à la hauteur présentée dans ses instructions.
 - Assurez-vous que l'orientation du détecteur est la bonne.
- Le capteur ne peut pas allumer la charge de manière automatique:
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de signal continu dans la zone de détection.
 - Assurez-vous que le retard de temps n'est pas la plus grande possible.
 - Vérifiez que l'alimentation correspond avec les instructions.

detelux®

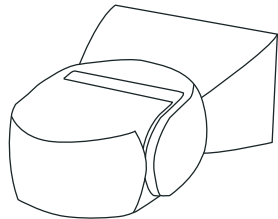


Dieses Produkt hat eine hohe Empfindlichkeit und einen integrierten Schaltkreis. Es verbindet Automatikfunktionen, Komfort, Sicherheit, Energieeinsparung und Praktikabilität. Es verwendet Infrarotstrahlen aus menschlichen Bewegungen als Steuersignale und kann die Last anschließen, wenn eine Person in den Erfassungsbereich eintritt. Unterscheidung zwischen Tag und Nacht automatisch. Es ist einfach zu installieren und hat einen breiten Einsatzbereich.

SPEZIFIKATIONEN:

- Stromversorgung: 110-130V~
- Erfassungswinkel: 180°
- Frequenz: 60Hz
- Erfassungsbereich: max. 12m (<24°C)
- Lux-Einstellung: <3-2000LUX (einstellbar)
- Betriebstemperatur: -20~+40°C
- Zeitverzögerung:
 - Min.10sec±3sec
 - Max.15min±2min
- Betriebsluftfeuchtigkeit: <93%F
- Leistungsaufnahme: ca. 0,5W
- Maximale Belastung:
 - Max.800W (Glühlampe)
 - 200W (Energiesparlampe)
- Geschwindigkeit der Bewegungserkennung: 0,6-1,5 m/s
- Installationshöhe: 1,8-2,5m

detelux®))

**FUNKTIONEN:**

- Unterscheidet zwischen Tag und Nacht: Der Anwender kann den Betriebszustand bei unterschiedlichen Umgebungslichtverhältnissen einstellen. Sie kann Tag und Nacht in Betrieb sein, wenn sie auf die Position "Sonne" (max.) eingestellt ist. Er kann arbeiten, wenn die Umgebungshelligkeit weniger als 3LUX beträgt, wenn er auf Position "3" (min.) eingestellt ist. Das Einstellungsmuster finden Sie im Testmuster.
- Rückstellung des Detektors: Wenn er die zweiten Bewegungssignale innerhalb der ersten Zeitmessung empfängt, wird die Zeit auf der Grundlage der ersten Zeitverzögerung erneut berechnet.

INSTALLATIONSHINWEISE:

Da der Detektor auf Temperaturänderungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen:

- Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen wie z.B. Spiegel usw. zu richten.
- Vermeiden Sie die Installation des Melders in der Nähe von Wärmequellen wie Warmluftauslässen, Klimaanlage, Lampen usw.

VERBINDUNG:

Gefahr! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden.
 - Trennen Sie die Stromversorgung ab.
 - Decken oder schützen Sie alle in der Nähe befindlichen stromführenden Komponenten ab.
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet ist.
 - Prüfen Sie, ob der Strom abgeschaltet ist.
- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite und entfernen Sie die Abdeckung (siehe Abbildung 1).
 - Suchen Sie das Drahtloch unten und führen Sie das Netzkabel durch das Loch. Schließen Sie das Netzkabel gemäß dem Schaltplan an die Klemmleiste an.
 - Sichern Sie die Abdeckung mit der Schraube in der gewählten Position. (siehe Abbildung 2)
 - Bringen Sie den Sensor wieder an der Unterseite an, ziehen Sie die Schrauben an und schalten Sie ihn ein.

TEST:

- Drehen Sie den TIME-Schalter gegen den Uhrzeigersinn bis zum Minimum (10s). Drehen Sie den LUX-Schalter im Uhrzeigersinn auf Maximum (Sonne).
- Schalten Sie den Strom ein; die Last und die Lampenanzeige funktionieren nicht. Nach einer Aufwärmphase von 30 Sekunden leuchtet die Lampenanzeige auf. Unter nicht-sensorischen Bedingungen sollte die Last nach etwa 10 s ± 3 s aufhören zu arbeiten, und die Lampenanzeige sollte erlöschen.
- Stellen Sie "LUX" gegen den Uhrzeigersinn auf das Minimum (Mond). Wenn das Umgebunglichtniveau höher als 3LUX ist, sollte die Induktionslast nicht funktionieren. Wenn Sie das Erkennungsfenster mit lichtundurchlässigen Gegenständen (Handtuch usw.) abdecken, sollte die Ladung funktionieren. Im Zustand ohne Bewegung sollte die Last in etwa 10 s ± 3 s zum Stillstand kommen.

Hinweis: Wenn Sie tagsüber testen, stellen Sie den LUX-Schalter auf die Position (SONNEN), sonst funktioniert der Lampensensor nicht! ☀

PROBLEME UND LÖSUNGEN:

- Die Ladung funktioniert nicht:
 - Überprüfen Sie, ob die Verkabelung, die Leistung und die Last korrekt sind.
 - Prüfen Sie, ob die Ladung in gutem Betriebszustand ist.
 - Stellen Sie sicher, dass das eingestellte Umgebunglichtniveau mit dem aktuellen Umgebunglichtniveau übereinstimmt.
- Die Empfindlichkeit ist schlecht:
 - Prüfen Sie, ob sich vor dem Erkennungsfenster ein Objekt befindet, das den Signalempfang beeinträchtigt.
 - Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur sehr hoch ist.
 - Prüfen Sie, ob sich die Bewegungsquelle innerhalb des Erfassungsbereichs befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Installationshöhe mit der in dieser Anleitung angegebenen Höhe übereinstimmt.
 - Stellen Sie sicher, dass die Ausrichtung des Detektors korrekt ist.

- Der Sensor kann die Last nicht automatisch abschalten:
 - Prüfen Sie, dass kein kontinuierliches Signal im Erfassungsbereich vorhanden ist.
 - Stellen Sie sicher, dass die Zeitverzögerung nicht so lang wie möglich ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung den Anweisungen entspricht

Ver el manual de instrucciones completo



See the full instruction manual



APAC: MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan East Road, Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: MGL EUMAN S.L.
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163 Morcín, Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: MGL AMERICA, LLC.
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina, 28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street, Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

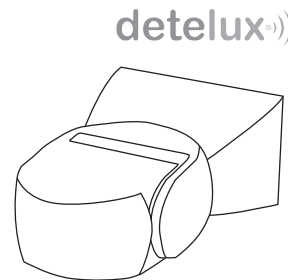
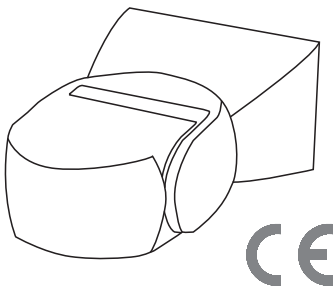
www.mgl-intl.com

DETELUX 180IP 220V

Cod: 350100102

detelux®

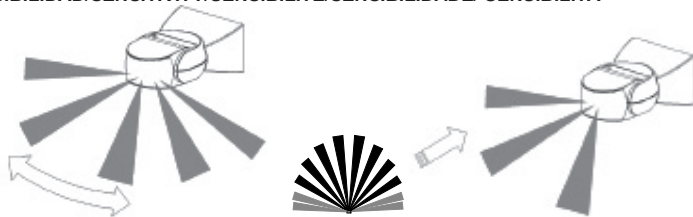
Detector de movimiento pared
Wall-mounted motion detector
Détecteur de mouvement de mur
Detector de movimento parede
Rivelatore di movimento parete



Exportador:
KPS Soluciones en Energía, S.L.
Pol. Industrial de Asipo, Calle B,
Parcela 41, nave 3,
C.P.: E-33428 Llanera, Asturias,
España (Spain)
Tel.: +34 985 081 870
Fax: +34 985 081 875
info@kps-soluciones.es
www.kps-soluciones.es

Importador en México:
KPS SOLUCIONES EN ENERGIA,
S.A. DE C.V.
Poniente 122, N°472
Colonia Industrial Vallejo,
C.P. 0230, Del. Azcapotzalco,
México DF
RFC: KSE140701556

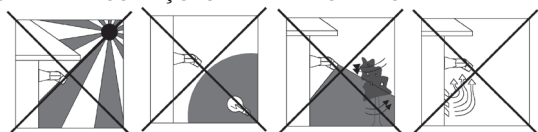
SENSIBILIDAD/SENSITIVITY/SENSIBILITÉ/SENSIBILIDADE/SENSIBILITÀ



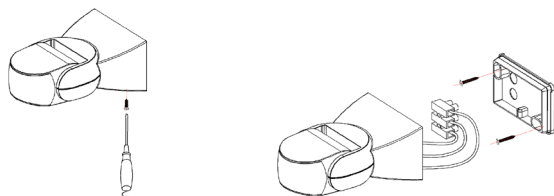
Buena sensibilidad
Good sensitivity
Bonne sensibilité
Boa sensibilidade
Buona sensibilità

Mala sensibilidad
Poor sensitivity
Mauvaise sensibilité
Má sensibilidade
Cattiva sensibilità

**SITUACIONES A EVITAR/CONDITIONS TO AVOID/
CONDITIONS À ÉVITER/CONDIÇÕES A EVITAR/CONDIZIONI DA EVITARE**



MONTAJE/MOUNTING/MONTAGE/MONTAGEM/MONTAGGIO

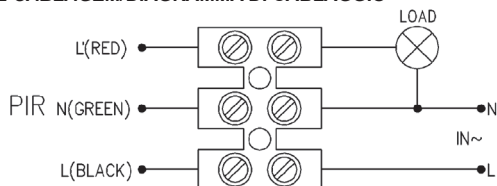


Figura/Figure 1

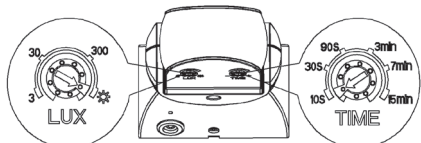
Figura/Figure 2

Par de apriete recomendado de los tornillos: 2,5 Nm

**DIAGRAMA DE CABLEADO/CONNECTION-WIRE DIAGRAM/ SCHEMA DE CÂBLAGE/
DIAGRAMA DE CABLAGEM/DIAGRAMMA DI CABLAGGIO**



TEST



Este producto tiene una alta sensibilidad y circuito integrado. Aúna funciones automáticas, comodidad, seguridad, ahorro energético y practicidad. Utiliza rayos infrarrojos del movimiento humano como señales de control y puede conectar la carga cuando una persona entra en área de detección. Diferencia entre día y noche automáticamente. Es fácil de instalar y tiene un campo amplio de utilización.

ESPECIFICACIONES:

- Alimentación: 220-240V~
- Ángulo de detección: 180°
- Frecuencia: 50Hz
- Alcance de detección: 12m máx. (<24°C)
- Ajuste Lux: <3-2000LUX (ajustable)
- Temperatura de funcionamiento: -20~+40°C
- Retardo de tiempo:
 - Mín. 10sec±3sec
 - Máx. 15min±2min
- Humedad de funcionamiento: <93%RH
- Consumo de energía: aprox. 0.5W
- Carga máxima:
 - Máx. 1.200W (lámpara incandescente)
 - 300W (lámpara de bajo consumo)
- Velocidad detección de movimiento: 0.6-1.5m/s
- Altura de instalación: 1.8-2.5m

FUNCIONES:

- Distingue entre día y noche: el usuario puede ajustar el estado de funcionamiento en diferentes niveles de luz ambiental. Puede funcionar de día y de noche cuando está ajustado en la posición "sol" (máx.). Puede funcionar cuando el nivel de luz ambiental es inferior a 3LUX cuando está en la posición "3" (mín.). En cuanto al patrón de ajuste, consulte el patrón de prueba.
- Rearme del detector: Cuando recibe las segundas señales de movimiento dentro de la primera temporización, se calcula el tiempo de nuevo sobre la base del primer retardo de tiempo.

CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

A medida que el detector responde a los cambios de temperatura, evite las siguientes situaciones:

- Evite dirigir el detector hacia objetos con superficies altamente reflectantes, como espejos, etc.
- Evite instalar el detector cerca de fuentes de calor, tales como salidas de aire caliente, unidades de aire acondicionado, lámparas, etc.

CONEXIÓN:



¡Peligro! ¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!

- Debe ser instalado por un electricista profesional.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Cubra o proteja cualquier componente vivo cercano.
- Asegúrese que el dispositivo no esté encendido.
- Compruebe que la alimentación está desconectada.

- Afloje el tornillo en la parte posterior y extraiga la tapa (ver figura 1).
- Encuentre el orificio para cable en la parte inferior y pase el cable de alimentación a través del agujero. Conecte el cable de alimentación a la regleta de conexión de acuerdo con el diagrama de cableado.
- Fije la tapa con el tornillo en la posición seleccionada. (ver figura 2)
- Instale de nuevo el sensor en la parte inferior, apriete los tornillos y enciéndalo.

TEST:

- Gire el interruptor TIME en sentido antihorario al mínimo (10s). Gire el interruptor LUX en sentido horario al máximo (sol).
- Conecte la alimentación; la carga y el indicador de la lámpara no funcionan. Tras un calentamiento de 30sec, el indicador de la lámpara se encenderá. En condiciones de ausencia de detección, la carga debería parar de funcionar en unos 10sec±3seg y el indicador de la lámpara debería apagarse.
- Fije "LUX" en sentido anti horario al mínimo (luna). Si el nivel de luz ambiental es mayor a 3LUX, la carga de inducción no debería funcionar. Si cubre la ventana de detección con objetos opacos (toalla, etc), la carga debería funcionar. En condiciones de ausencia de movimiento, la carga debería parar en unos 10seg±3seg.

Nota: cuando se prueba durante el día, sitúe el interruptor LUX en la posición (SOL), de lo contrario el sensor de la lámpara no funcionará!

PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

- La carga no funciona:
 - Compruebe que el cableado, la alimentación y la carga son correctos.
 - Compruebe que la carga esté en buen estado de funcionamiento.
 - Asegúrese de que el nivel de luz ambiental fijado se corresponde con el nivel de luz ambiental actual.
- La sensibilidad es mala:
 - Compruebe si hay algún objeto delante de la ventana de detección que afecte a la recepción de señal.
 - Asegúrese de que la temperatura ambiente no sea muy elevada.
 - Compruebe si la fuente de movimiento está dentro del área de detección.
 - Compruebe que la altura de instalación se corresponde con la altura mostrada en estas instrucciones.
 - Asegúrese que la orientación del detector es la correcta.
- El sensor no puede apagar la carga de forma automática:
 - Compruebe que no hay señal continua en el área de detección.
 - Asegúrese que el retardo de tiempo no es el mayor posible.
 - Compruebe que la alimentación se corresponde con las instrucciones.

GARANTÍA: Este producto tiene una garantía de 2 años ante defectos de fabricación.

The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practicality functions. The wide detection field consists of up and down, left and right service field. It works by receiving human motion infrared rays. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide.

SPECIFICATION:

- Power Source: 220-240V~
- Detection Range: 180°
- Power Frequency: 50Hz
- Detection Distance: max. 12m (<24°C)
- Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
- Working Temperature: -20~+40°C
- Time Delay:
 - Min. 10sec±3sec
 - Max. 15min±2min
- Working Humidity: <93%RH
- Power Consumption: approx. 0.5W
- Rated Load:
 - Max. 1.200W ((incandescent lamp)
 - 300W (energy-saving lamp)
- Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s
- Installation Height: 1.8-2.5m

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when LUX knob is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction period, it will compute time once more on the basis of the first time-delay rest.

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

CONNECTION:

Warning! Danger of death through electric shock!

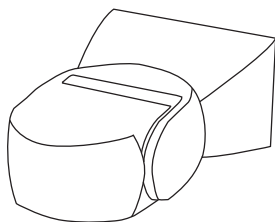
- Must be installed by professional electrician.
 - Disconnect power source.
 - Cover or shield any adjacent live components.
 - Ensure device cannot be switched on.
 - Check power supply is disconnected.
 - Loosen the screw in the back and unload the bottom (refer to figure 1).
 - Find the wire hole in the bottom and pass the power wire through hole. Connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram.
 - Fix the bottom with inflated screw on the selected position. (refer to figure 2)
 - Install back the sensor on the bottom, tighten the screw and then test it.
- TEST:**
- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
 - Switch on the power; the load and the indicator lamp don't work. After Warm-up 30sec, the indicator lamp turns on. Under the condition of no sense signal, the load should stop working within 10sec±3sec and the indicator lamp would turn off.
 - Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the inductor load should not work after the load stop working. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the load would work. Under no induction signal condition, the load should stop working within 10sec±3sec.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load do not work:
 - Please check if the connection-wiring of power and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the working light sets correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there has any hindrance in front of the detection window to affect to receive the signal.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection fields.
 - Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is the longest.
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

detelux®))



Ce produit a une haute sensibilité et un circuit intégré. Il allie des fonctions automatiques, confort, sécurité, économies d'énergie et facilité d'emploi. Il utilise les rayons infrarouges du mouvement humain comme signaux de contrôle et peut connecter la charge lorsqu'une personne pénètre dans la zone détection. Différence entre le jour et la nuit automatique. Il est plus facile à installer et possède une large portée d'utilisation.

SPÉCIFICATIONS:

- Alimentation: 220-240V~
- Angle de détection: 180°
- Fréquence: 50Hz
- Plage de détection: 12m max. (<24°C)
- Ajustement Lux: <3-2000LUX (réglable)
- Température de fonctionnement: -20~+40°C
- Retard de temps:
 - Min. 10sec±3sec
 - Max. 15min±2min
- Humidité de fonctionnement: <93%RH
- Consommation d'énergie: environ 0.5W
- Charge maximale:
 - Max. 1.200W (lampe à incandescence)
 - 300W (lampe à faible consommation)
- Vitesse de détection de mouvement: 0.6-1.5m/s
- Altitude du site d'installation: 1.8-2.5m

FONCTIONS:

- Il fait la différence entre le jour et la nuit : l'utilisateur peut régler l'état de fonctionnement aux différents niveaux de lumière ambiante. Cet appareil peut fonctionner pendant le jour et la nuit lorsqu'il est réglé sur la position "soleil" (max.). Il peut fonctionner lorsque le niveau de lumière ambiante est inférieur à 3LUX, quand il est sur la position "3" (min.). En ce qui concerne le schéma de l'ajustement, vous devez consulter le motif de test.
- Réarmement du détecteur : Lorsqu'il reçoit les deuxièmes signaux de mouvement à l'intérieur de la première minuterie, on calcule la durée à nouveau sur le fondement du premier retard du temps.

CONSEILS DE POSE:

À mesure que le détecteur répond aux changements de température, évitez les situations suivantes:

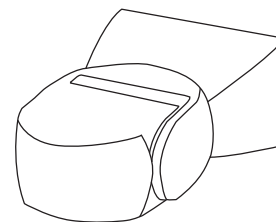
- Évitez orienter le détecteur vers les articles avec surfaces hautement réfléchissantes, tel que miroirs, etc.
- Évitez installer le détecteur près de sources de chaleur, tel que sorties d'air chaud, unités de climatisation, lampes, etc.

CONNEXION:

Attention! Risque d'électrocution!

- Il doit être installé par un électricien professionnel qualifié.
 - Débranchez la source d'alimentation.
 - Recouvrez ou protégez tout composant vivant et proche.
 - Assurez-vous que l'appareil n'est pas allumé.
 - Vérifiez que l'alimentation est débranchée.
 - Dévissez la vis dans la partie postérieure et enlevez le couvercle (voir figure 1).
 - Trouvez l'orifice pour le câble dans la partie inférieure et passez le câble d'alimentation à travers de ce trou. Connectez l'alimentation au bornier pour la connexion selon le schéma de câblage.
 - Fixez le couvercle avec la vis sur la position sélectionnée (voir figure 2)
 - Installez au nouveau le capteur sur la partie inférieure, serrez les vis et allumez l'appareil.
- TEST:**
- Tournez l'interrupteur TIME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (10s). Tournez l'interrupteur LUX dans le sens horaire au maximum (sol).
 - Connectez l'alimentation; la charge et l'indicateur de la lampe ne fonctionnent pas. Après un échauffement de 30 secondes, l'indicateur de la lampe s'allumera. En l'absence de mouvement, la charge devrait cesser de fonctionner en 10 ± 3 secondes environ et l'indicateur de la lampe devrait s'arrêter.
 - Fixez le "LUX" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (lune). Si le niveau de lumière ambiante est supérieur à 3LUX, la charge à induction ne devrait pas fonctionner. En l'absence de mouvement, la charge devrait cesser de fonctionner en 10 ± 3 secondes environ.
- Note: lorsque le test est fait pendant la journée, vous devez placer l'interrupteur LUX sur la position ☀ (SOLEIL), dans le cas contraire, le capteur de la lampe ne fonctionnera pas !**
- PROBLÈMES ET SOLUTIONS:**
- La charge ne fonctionne pas:
 - Vérifiez que le câblage, l'alimentation et la charge sont correctes.
 - Vérifiez que la charge est en bonnes conditions de fonctionnement.
 - Assurez-vous que le niveau de lumière ambiante fixé correspond au niveau actuel de lumière ambiante.
 - La sensibilité est mauvaise:
 - Vérifiez s'il y a quelque objet devant la fenêtre de détection qui peut influencer sur la réception du signal.
 - Assurez-vous que la température ambiante n'est pas très élevée.
 - Vérifiez que la source de mouvement est à l'intérieur de la zone de détection.
 - Vérifiez que la hauteur de l'installation correspond à la hauteur présentée dans ses instructions.
 - Assurez-vous que l'orientation du détecteur est la bonne.
 - Le capteur ne peut pas allumer la charge de manière automatique:
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de signal continu dans la zone de détection.
 - Assurez-vous que le retard de temps n'est pas la plus grande possible.
 - Vérifiez que l'alimentation correspond avec les instructions.

detelux®))



Este produto tem uma elevada sensibilidade e circuito integrado. Alia as funções automáticas, conforto, segurança, poupança de energia e praticidade. Utiliza os raios infravermelhos do movimento humano como sinais de controle e pode ligar a carga quando uma pessoa entra na zona de deteção. Faz a diferença entre o dia e a noite automaticamente. É fácil de instalar e tem um campo extenso de utilização.

ESPECIFICACIONES:

- Alimentação: 220-240V~
- Ângulo de deteção: 180°
- Frequência: 50Hz
- Alcance de deteção: 12m máx. (<24°C)
- Ajuste Lux: <3-2000LUX (ajustável)
- Temperatura de funcionamento: -20~+40°C
- Retardamento de tempo:
 - Mín. 10sec±3sec
 - Máx. 15min±2min
- Umidade de funcionamento: <93%RH
- Consumo de energia: aprox. 0.5W
- Carga máxima:
 - Máx. 1.200W (lâmpada incandescente)
 - 300W (lâmpada de baixo consumo)
- Velocidade de deteção de movimento: 0.6-1.5m/s
- Altura de instalação: 1.8-2.5m

FUNÇÕES:

- Faz a diferença entre o dia e a noite: o usuário pode ajustar o estado de funcionamento nos diferentes níveis de luz ambiental. Pode funcionar de dia e de noite quando estiver ajustado na posição "sol" (máx.). Pode funcionar quando o nível de luz ambiental é inferior aos 3LUX quando estiver na posição "3" (mín.). Quanto ao padrão de ajustamento, consulte o padrão de teste.
- Rearmamento do detector: Quando recebe os segundos sinais de movimento dentro da primeira temporização, é calculado de novo o tempo com base no primeiro retardamento de tempo.

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:

À medida que o detector responde às mudanças de temperatura, evite as seguintes situações:

- Evite direccionar o detector para objetos com superfícies altamente reflectoras, como espelhos, etc.
- Evite a instalação do detector perto de fontes de calor, tais como saídas de ar quente, equipamentos de ar condicionado, lâmpadas, etc.

CONEXÃO:

⚠ Perigo! ⚠ Risco de morte por choque elétrico!

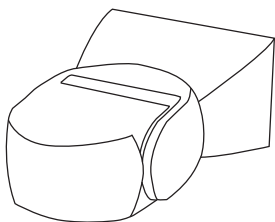
- Deve ser instalado por um electricista profissional.
 - Desligue a fonte de alimentação.
 - Cubra o proteja qualquer qualquer componente vivo próximo.
 - Fique seguro de que o dispositivo não está aceso.
 - Verifique que a alimentação está desligada.
 - Afrouxe o parafuso na parte posterior e remova a tampa (ver figura 1).
 - Encontre o orifício para o cabo na parte inferior e passe o cabo de alimentação através do buraco. Ligue o cabo de alimentação com a régua de conexão em concordância com o diagrama de cablagem.
 - Fixe a tampa com o parafuso na posição selecionada. (ver figura 2)
 - Instale de novo o sensor na parte inferior, aperte os parafusos e ligue-o.
- TESTE:**
- Rode o interruptor TIME no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ao mínimo (10s). Rode o interruptor LUX no sentido horário ao máximo (sol).
 - Ligue a alimentação; a carga e o indicador da lâmpada não estão a funcionar. Depois de um aquecimento de 30 seg, o indicador da lâmpada acenderá. Em condições de ausência de deteção, a carga deveria parar de funcionar em cerca de 10sec±3seg e o indicador da lâmpada deveria desligar-se.
 - Fixe "LUX" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ao mínimo (lua). Se o nível de luz ambiental for maior dos 3LUX, a carga de indução não deveria funcionar. Se a janela de deteção é coberta com objetos opacos (toalha, etc), a carga deveria funcionar. Em condições de ausência de movimento, a carga deveria parar em cerca de 10seg±3seg.

Nota: quando é testado durante o dia, coloque o interruptor LUX na posição (SOL), em caso contrário o sensor da lâmpada não vai funcionar!

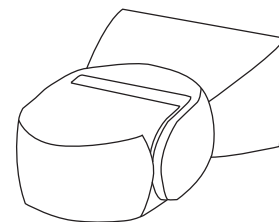
PROBLEMAS E SOLUÇÕES:

- A carga não funciona:
 - a. Verifique que a cablagem, a alimentação e a carga são corretos.
 - b. Verifique que a carga esteja em bom estado de funcionamento.
 - c. Fique seguro de que o nível de luz ambiental fixado corresponde ao nível de luz ambiental atual.
- A sensibilidade é má:
 - a. Verifique se há algum objeto diante da janela de deteção que esteja a alterar a recepção do sinal.
 - b. Fique seguro de que a temperatura ambiente não seja muito elevada.
 - c. Verifique que a fonte de movimento fica dentro da zona de deteção.
 - d. Verifique que a altura de instalação corresponde à altura apresentada nas presentes instruções.
 - e. Fique seguro que a orientação do detector é a adequada.
- O sensor não pode desligar a carga de maneira automática:
 - a. Verifique que não há sinal contínuo na zona de deteção.
 - b. Fique seguro que o retardamento de tempo não é o maior possível.
 - c. Verifique que a alimentação corresponde às instruções.

detelux®



detelux®



Questo prodotto ha una alta sensibilità e circuito integrato. Combina le funzioni automatiche, conforto, sicurezza, risparmio energetico e praticità. Utilizza i raggi infrarossi del movimento umano come segnali di controllo e può collegare il carico quando una persona entra nell'area di rilevamento. Differenza tra giorno e notte automaticamente. È di facile attuazione e ha un campo ampio di applicazione.

SPECIFICAZIONI:

- Alimentazione: 220-240V~
- Angulo de rilevamento: 180°
- Frequência: 50Hz
- Portata di rilevamento: 12m máx. (<24°C)
- Aggiustamento Lux: <3-2000LUX (regolabile)
- Temperatura di funzionamento: -20~+40°C
- Ritardo di tempo:
 - Mín. 10sec±3sec
 - Máx. 15min±2min
- Umidità di funcionamento: <93%RH
- Consumo di energia: circa 0.5W
- Carico massimo:
 - Máx. 1.200 (lampada ad incandescenza)
 - 300W (lampada a basso consumo)
- Velocità di movimento: 0.6-1.5m/s
- Altezza di installazione: 1.8-2.5m

FUNZIONI:

- Fa la differenza tra giorno e notte: l'utente può adeguare lo stato di funzionamento in differenti livelli di luce dell'ambiente. Può funzionare di giorno e di notte quando è impostato sulla posizione "sole" (mass.). Può funzionare quando il livello di luce dell'ambiente è inferiore ai 3LUX quando si trova sulla posizione "3" (mín.). Per quanto riguarda al modello di aggiustamento, consultare il modello di prova.
- Riarmamento del rivelatore: Quando riceve i secondi segnali di movimento entro la prima sincronizzazione, é calculato il tempo di nuovo sulla base del primo ritardo di tempo.

CONSIGLI DI INSTALLAZIONE:

In quanto il rivelatore risponde ai cambiamenti di temperatura, evitare le seguenti situazioni:

- Evitare dirigere il rivelatore verso gli oggetti con superfici altamente riflettenti, come specchi, etc.
- Evitare l'installazione del rivelatore vicino a fonti di calore, come uscite d'aria calda, unità di climatizzazione, lampade, etc.

COLLEGAMENTO:

⚠ Pericolo! ⚠ Rischio di morte per scossa elettrica!

- Deve essere installato da un elettricista qualificato.
 - Scollegare la fonte di alimentazione.
 - Coprire e proteggere qualsiasi componente vivo e vicino.
 - Assicurarsi che il dispositivo non è collegato.
 - Verificare che l'alimentazione è scollegata.
 - Allentare le viti nella parte posteriore e rimuovere il coperchio (vedere figura 1).
 - Trovare il buco per il cavo sulla parte inferiore e passare il cavo d'alimentazione attraverso il buco. Collegare il cavo d'alimentazione con il morsetto di collegamento secondo il diagramma di cablaggio.
 - Fissare il coperchio con la vite sulla posizione selezionata. (vedere figura 2)
 - Installare di nuovo il sensore sulla parte inferiore, serrare le viti e azionare lo stesso.
- TEST:**
- Ruotare l'interruttore TIME in senso antiorario al minimo (10s). Ruotare l'interruttore LUX in senso orario al massimo (sole).
 - Collegare l'alimentazione; il carico e l'indicatore della lampada non funzionano. Dopo un riscaldamento di 30 sec, l'indicatore della lampada si accenderà. In condizioni d'assenza di rilevamento, il carico dovrebbe smettere di funzionare in circa 10sec±3seg e l'indicatore della lampada dovrebbe spegnersi.
 - Fissare "LUX" in senso antiorario al minimo (luna). Se il livello di luce ambientale è maggiore di 3LUX, il carico di induzione non dovrebbe funzionare. Se la finestra di rivelazione è coperta con oggetti opachi (spugna, etc), il carico dovrebbe funzionare. In condizioni d'assenza di movimento, il carico dovrebbe smettere di funzionare in circa 10seg±3seg.

Nota: quando si prova durante il giorno, collocare l'interruttore LUX sulla posizione (SOLE), in caso contrario, il sensore della lampada non funzionerà!

PROBLEMI E SOLUZIONI:

- Il carico non funziona:
 - a. Verificare che il cablaggio, l'alimentazione e la carga sono corretti.
 - b. Verificare che il carico sia in buono stato di funzionamento.
 - c. Assicurarsi che il livello di luce ambientale fissato corrisponde con il livello di luce ambientale attuale.
- La sensibilità è cattiva:
 - a. Verificare se c'è qualche oggetto davanti alla finestra di rivelazione che sia ad influenzare la ricezione del segnale.
 - b. Assicurarsi che la temperatura ambiente non sia molto alta.
 - c. Verificare che la fonte di movimento si trova entro la zona di rivelazione.
 - d. Verificare che l'altezza di installazione corrisponde all'altezza mostrata in queste istruzioni.
 - e. Assicurarsi che l'orientamento del rivelatore è l'adeguato.
- Il sensore non può spegnere il carico di maniera automatica:
 - a. Verificare che non c'è segnale continuo nell'area di rilevamento.
 - b. Assicurarsi che il ritardo di tempo non sia il più grande possibile.
 - c. Verificare che l'alimentazione corrisponde alle istruzioni.